

عدد ۲۳ : (برنجی سنه) رجب ۱۳ : ۱۳۱۷ - پنجشنبه ۱۳۱۵ : ۱۶ تشرین ثانی ۱۸۹۹ (برنجی جلد)

امور اداره و تحریر به سنه سلائیگی
توفیق افندی نظارت ایدر .

ادبیات ، فنون و ... ارف و معطیات
ادبیه و شئون معارف و ترقیدن بحث
ایدر . تنویر افکاره خدمت ایلر .

مجموعه ادبیه

۱۷ ۱۳

امور اداره و تحریر به سنه متعلق خصوصیات
ایچون توفیق افندی به مراجعت اولنور .

در سعادت و ولایات شاهانه ایچون بر
سنه لك آتونه سی یگرمی بش غروشدور .
آتونه اجرانی برینه پوسته پول قبول
ایدیلیر . مرکزى شمديك باب عالی
جاده سنده عطار بورغاکى افندیك
دکانیدر .

استانبول ایچون نسخه سی : ۱۰ پاره یه در . - شمديك پنجشنبه کونلری نشر اولنور - ولایات شاهانه ایچون نسخه سی : ۲۰ پاره یه در .

۵۰۰۰ متره بی تجاوز ایتر ایکن شبقاغو موزمسی اداره سنک اختیار ایلدیکی مهم فداکارلر سایه سنده ندرک اولان غایت مکمل آلات وادوات ده اعظم درینلکرده یشایان حیوانات و نباتات حقدده دخی معلومات آلمسنه خدمت ایلمشدر .

(بلاق) واپورینک بوتدقیقات انشاسنده قوللاندینی آلات وادوات جسیمه نك الك مهمی بر طراق آلتی ایدی که مخصوص بر ماکنه واسطه سیله اداره اولان بو طراق بحر محیط غریبده ۶۱۰۰ متره عمقه قدر واصل اوله رق حیوانات و نباتات بحر یه دن نه بولمش ایسه جمله سنی یوقاری به جیقارمشدر . مذکور طراق ۶۱۰۰ متره عمقه ایندی بر یلوب تکرار یوقاری جیقارلمسی عملیاتی اجرا ایچون ۱۴ ساعت زمان لازم اولمش و بومدت طرفنده ایسه ۹۰۰۰ متره طولنده خلاطلری واون بیك مترو طولنده چلیك تللری صاروب طوبیلامق اقتضا ایتمشدر .

(بلاق) واپورینک بوسفری انشاسنده اعماق بحر محیطدن جیقارلمش اولان حیوانات و نباتاتی بحق وصف و تعریف ایتمک ایچون جلدلر ضولوسی کتاب یازمق لازم کله چکی آمریقا غریبه لری کال حیرنه قید ایدیورلر . حقیقه شمعی به قدر انظار تدقیق ارباب فنونه بر نموناسی واصل اولمه مش یوزلرجه حیوانات غریبه نك مشاهده سی حیرت بخش عقول اولیور . بونلر ایچنده حیوان بولمشدر که بتون وجودی ایکی چکدن وبر قوروقدن یعنی بتوی بر اغزند عبارت بولیور .

آمریقا غریبه لری بک افادانجه بو حیوانات غریبه نك بولمشندن زیاده آلمر حقدده اجرا قلمش اولان تدقیقات فیه مهم ایتمش . آمریقا ارباب قونی غایت درین صولرده بولمان حیوانانک کوزلری اس القیاس ایتمک شایان دقت تدقیقات اجرا سنه موفق اولمشدر . درینلرده یشایان حیوانانک هر هانکی سنده کوز بولمش ایسه بو کوزک بعض حیوانانده امثالی کورولدیکی وجه ایله تکمله استعدادی اولان بر کوز دکل بلکه کتدکجه زائل اولمه مستعد بر کوز اولدینی کورمشدر . شو مشاهداندن بر نتیجه استنتاج قلمشدر که اوده غایت درین صولرده یشایان حیوانات اول امرده درینلکی چوق اولمان سولرک محصولی ایکن درجه درجه اعماق عظیمه به یایلمشدر و بو اعماق عظیمه نك احوال مخصوصه سنه کوره اعضای بدنیه لری تحوله اوغراقده بولمشدر .

غایت درین صولرده یشایان حیوانات بحر یه کوزدن محروم بولیورلر . چونکه بونلرک ضیا کورمسنه طبیعه امکان بولمیور . ذاتاً شمعی به قدر اجرا قلمش اولان تدقیقات فیه دن قارا کله ده یشامق اوزره یارادلمش اولان حیوانات بحر یه نك کوزدن محروم اولدقلری و بالعکس آیدینلرده یشامقه مستعد بولانلرک ایری کوزلی بولندقلری ثابت اولمشدر . شو قانون فطرت حکمنک غایت درینلرده یشایان حیوانات حقدده دخی تماماً جاری اولدینی کورولمشدر . حیوانات مذکورده دن هر هانکی کوزدن محروم قلمش ایسه اعضای حسیه سنه فوق العاده حیاسیت عارض اولمش ، یعنی اعضای حسیه سی کوز خدمتی کورمکده بولمش و کورمک خصلتی محافظه ایتمش اولانلرده ایسه کوزلرک غایت ایری و کدی کوزی کبی فوسفور ناشری اولدینی ، بارلادینی مشاهده قلمشدر .

شبقاغو شهری نارنج طبیعی موزمسی طرفندن اجرا ایتمش اولان بوتدقیقات اون بر آی دوام ایتمشدر . بومدت طرفنده ثابت اولان حقایق طبیعه دن بریسیده دکرلرده ۵۰۰ متره عمقندن آشاییده درجه حرارتک غایت آزلولسی ۳۰ : ۵ راده سنده بولمشدر . بوسغو غلق غایت درینلرده یشایان حیوانات بحر یه نك قطیه ده و بخار مذکورده یشایان حیوانلرکده غایت عظیم درینلکرده یشایه بیله چکی کورمشر . فی الحقیقه غایت عظیم درینلکرده بولان حیوانات بحر یه نك قلب دکرلرده یشایان حیوانلرکده زیاده مشابه اولدقلری تحقیق ایتمشدر .



قلب جنوبی سیاحتدن عودت

بوندن ایکی سنه اول موسیو (ژرلاش) نامنده بر صاحب غیرنک ریاستیه تشکل ایدن هیئت فیه نك (بازیقا) اسمنده بر واپور ایله قطب جنوبی طرفلری کشفه کیمش اولدینی معلومدر .

موسیو (ژرلاش) قطب جنوبی طرفلرده اجرای کشفیات ایتمک مقصدنده بولدینی ده ۱۸۹۴ سنه سنده بلجیقا جغرافیا جمیقه بیان ایدرک نشبث واقعنک جمعیت مذکورده طرفندن حمایه ایدلمسی التماس ایلمشیدی . شو التماس اوزرینه جمیعت مذکورده تصمیم واقعی نظر اعتنایه

آله رق اولسایده ترتیب اولان بلانلری تدقیق ایلمک اوزره بر قومیسون تشکیل ایتمش . اشبو قومیسون طرفندن ویریلن راپور اوزرینه ۱۸۹۶ سنه سی کانون اولنده بر اعانه ملیه کشادی قرار کیر اولمشدر . جمع اولان اعانه سایه سنده موسیو (ژرلاش) صورت مخصوصه ده نوروجه سیاحت ایدرک بخار محیطه ده بوزلر آراسنده سیاحت ایتمک اوزره صورت مخصوصه ده انشا ایدلمش و ساعتده اتی یدی میل مسافه قطع ایلمکده بولمش بر واپور اشترا ایدرک (بازیقا) نامیه موسیم اولمشدر .

بوسفینه نك قوماندمنی بلجیقا بحر یه ملازم لردن اولان مومی الیه موسیو ژرلاش درعهده ایتمش . سفینه به برده هیئت فیه ارکاب ایدلمشیدی . بوهیئت فیه تشکلات ارضیه و مانیایزمه و مانه اورلوزی حقدده تدقیقات اجرا ایدرک اولان بلجیقا طوبیجی ملازمی موسیو نیمیل دافو ایله بخار محیطه وفق طبقات الارض و کیمیا معلم لردن موسیو هانری آرتوسکیدن و علم حیوانات و نباتات و فوتوغرافیا معلمی موسیو نیمیل رافوویچادن مرکب ایدی .

انثای سیاحتده هر درلو تدقیقات اجرا ایتمک اوزره اقتضا ایدن آلات وادوات فیه مکمل استحضار اولنوب سفینه به ارکاب ایدلمش اولدیفندن سفینه ۱۸۹۷ سنه سی آغستوسنک اون آلتیجی کونی بلجیقاده کائن آنورس لیماندن حرکت ایلمشدر .

اورادن حرکتدن دوت آی سکره جنوبی آمریقا نك نقطه منتهایی تشکیل ایدن (بونتا آره ناس) برونندن حرکت ایدرک جنوبیه توجهه استقامتله عمان مجهولیه داخل اولمشیدی . اوتاریچدن اعتباراً بر قیش ، ریاز ، تکرار بر قیش کیمش اولدینی حالده (بازیقا) سفینه سنه دایر بر کونه معلومات آله مامش اولدیفندن هر کس ارتق هیئت سفر به نك غرق و نافت اولدیفته احتمال و ربوب اظهار ناسف ایدیور ایدی .

حالوکه موسیو ژرلاش قبل المریه بدرینه برمدت غیوبت احتمالی اوله جفی بیان ایله ۱۸۹۹ سنه سنه قدر لاش ایجمه سی نوصیه ایتمش اولدیفندن بلجیقاده موسیو الهک بدرندن بشقه هر کس هیئت کشفیه نك بردها عودت ایدمه چکی بحق کوربور ایدی . نهایت ۱۸۹۹ سنه سی نیساننک دردنجی کونی جنوبی آمریقاده کائن

(بونتا آره ناس) دن آلتان بر تلغرافنامه (بازیقا) سفینه نك موقفاً علل مذکورده عودت ایلدیکنی بالاخبار اختیار بدرک امید و استظاری بپوده اولدینی کورمشر . مشدر . هیئت سفریه سیاحت مدیده انشاسنده بالکتر ایکی کشی غایت ایتمشیدی . سفینه ۱۸۹۸ سنه سی کانون اولنک یکریمی ایکی سنه (برانسفیلد) بوزلرنده بولندینی صروده طائفه دن بر نوروجلری طالع آلمش و جزیرانک بشنجی کونی ده ملازم موسیو دافو وفات ایلدیکندن نعلنی دکره آتمق ایچون بوز اوزرنده بر دلیک آجق مجبوری حاصل اولمشیدی .

سیاحت واقعه نك تفصیلاتنه دایر موسیو (ژرلاش) طرفندن قلعه آلتان راپور آتمق اغستوسنک یکریمی بدنجی کونی بلجیقا جغرافیا جمیقه واصل اولمشدر . مذکور راپورک محتوی بولدینی اک مهم تفصیلات بروجیه آیدر :

• بازیقا سفینه سی (بونتا آره ناس) موقعندن حرکتدن سکره آرژانتین حکومتک اجزای مالککندن اولان لایاتایا موقعنه کیدرک کور آلمش ۱۸۹۸ سنه سی کانون نیساننک برنده شرق جهته متوجهاً اورادن حرکت ایلمشدر . فقط اوکیجه تحت البحر موجود برقا اوزرینه اوطور . دیفندن سفینه بی تخفیف ایچون موجود طائی صولری دکره بوشالمق و بعد التخلیص طائی صولرکی ایچون (سن یوها) لیمانه عودت ایلمک لازم کلمشدر . نهایت کانون اولک واسطه طوغری جنوبیه متوجهاً تحریک چرخ غریمت اوله بولمش و اجرا قلان امقاندیل عملیاتی نتیجه سنده بحرك ۴۰۴۰ متره عمقنده اولدینی کورولمشدر .

سفینه (برانسفیلد) بوزلرینه واصل اولدقندن سکره لووایسلاند اطه سنک غرب سواحلی بولهرق (هوغن) کورقزیه طوغری قطع مسافه ایتمک باشلامش و کانون اولک ۲۴ نده شرق طرفنده کی اراضی بی بر جزائر مجتمعده دن تفریق ایدن براطیه کشف ایلمشدر .

بوناریچدن اعتباراً اوج آی مدت سفینه (هوغن) کورقزیه نك سواحلی کشت و گذار ایلمش ، ممکن اولان محله ره مأمورلر جیقار یلوب سواحلیک خریطه لری آدیرلشدر .

نهایت شباطک اون آلتی سنه (بازیقا) واپوری برنجی آلکساندر اراضیه به غراهام اراضیه سی و آده لایه اطه سی اوزاقدن کشف ایلمش و شباطک یکریمی

سکرچی کونی ۷۱ درجه ۳۱ دقیقه عرض
جنوبی و اوتوزش درجه ۱۶ دقیقه طول
غربی به مواضع ایدلیکی زمان روز
قطعه لرسته تصادفی ایدلشدن . مارتک
اوچچی کونه قدر بوزلر آراسندن مرور
ایتمک صورتیه یولده دوام ایدلش ایسه ده
بالا خرده ها ایلری کیدیله مبهجکی آکلا .
شایدیقدن عسودنه مجبوریت الیرمش
و فقط مارتک اونجهی کونی هر طرفی بوزلر
استیلا ایدلیکندن عودت امکافی ده
قاله مشدر .

شو حالده سفینه خانی بولندقلری
برده قیشلامق مجبوریتی حس ایتلشدن .
سفینه مک کوکرتیه سی یوککلکنده دارا
مدار بر قار سپری تاسیس اولنوب
بوسورکله اطرافنده کی بوزلرله قارلرک
داخل سفینه دن حرارت چکمه سی اوکی
آلدقندن بشقه کوکرتیه اوزینه ده بر
سوندیرمه یایلمشدر . هیئت سفریه بکن
سته مک کانون اوله قدر بوزلر آراسنده
محسوس قالمشدر . تاریخ مذکورده بر قبال
آچهرق بوزدن خالی دکنزه آجلمغه تشبث
ایتلشدن . حالیکه بر متروقالینقده بولان
بوزلر آراسندن بر قبال آجق عملیاتی
تقریباً اوچ هفته دوام ایتلشدن . قبال
اجلدقندن سکره سفینه حرکت ایدرک
بوزدن خالی دکنزه جبقه ییلمش ایسه ده
براز سکره هوا تکرار فوق العاده پروت
کسب ایدلیکندن دکنزیکدن انجماد ایتلش .
سفینه بر ده بوزلر آراسنده صیقشوب
قالمشدر .

بویکنجی محسوسیت مارتک اون
دردینه قدر دوام ایلمش . تاریخ مذکورده
بوزلرچوزولمسیله سفینه بولندقی نقطه دن
قیام ایدرک (پوستا اره ناس) عودت
ایتلشدن .
سفینه بخار قطیه ده فیشلیدی مدت
ظرفده ایچنده کی ارباب فن مانیاتیزمه یه .
احوال هوا یه ، دایر بک جوق تدقیقات
مهمه اجرا ایدوب بر طاقم حیوانات
و نباتات نمونه لری جمع ایدیله ییلمشدر که
بویانات نمونه لرینک میانه ده شمعی یه
قدر امشالی کورولممش اولانلری ده
واردن . نمونه لر میانه ده بر طاقم قیا
پارچه لری ده واردرک بولنزدن قطب
جنوبی جهتلرینک تشکلات ارضیه سی نه
اولدینی استدلال اولنه جقدر . سفینه
قطب جنوبی دکنزنده بولندقی مدتیجه بک
جوق قونوغرا قیلر آلتلشدن که بالکنز بولنر
برموزمک مدار افتحاری اولور آتاردن
عد اولنه ییلیر .

شعر آثار وارده

نشیده غم

کونش طوغار افقدن
صبح اولور جهانده
طبیاع عوام
کولر بتون او آنده
نارنجیل ایلرم
طوغه قارشنی آه بن

اوتر بتون - حیرده
جیقوب - سایه مرغان
- بر روان طائر -
کورور بوشبئی انسان
اولور سمایی زائر
فقط کوکل کدرده

بنده کوکلم البت
اولوردی شمعی مسرور
اگر اویار اولیدی . .
نه دن اویوله مغدور ؟
ازر دماغی شمعی
مشقت محبت

نه دن عجب بو کوکلی
دوشوندیرر المیر
بتون المیردن
جوکر وجوده غمیر
دیرم بوحاله هب بن
سویلمدیر سویلی

اذیت محبت
نه طائلی بر المیر
سور کوکل بوحالی
دینرکه هیچ بوغمدیر
کورون فقط شوخالی
بنله قطع الفت
ایدوب اویار غدار
اولور عدویه بر یار

ی . عزت

نسب

— ۱۹ ایلول سنه ۳۱۵ کیجه —

کیجه ، بوروج متفکرک ، بتون

ایملدرنی . . . بتون خاطرات ماضیه سی
سینه سیاهنه کیزلدیکی بر زماندر .
ظلام مشوج ، هر طرفه دست تحکمی
اوزانه رق مناظر متخالفه عالمی آغوش
قسونه چکدیکی زمان ، بن اکثریا بنجره
کشارنده متردد بر نظرله بوعالم مخوفک
تماشاسنه دالارم . . کتدکجه بوردای ماتم ،
بیویه ، بیویه بوحیات الهی ساعتلرجه
تعویق ایدر . اطرافه مدید نظرلر عطف
ایدرک بوجهان دینچورک منتهاسنده بر شعله
رایسینی کورمک استرم . فقط نظر نفوذ
ایده من . . بردنبره اوکده بوسه حائب
ظلمت شبک فضای عمقنه طوغری بران
اوله رق غائب اولور . کویا ، اونی ظلمتک ،
ساعده بی رحمی کوکسته طوغری چکدرک
دیدن ظلمدن وینم کوزلرمدن کیزلک ایستر
واوزمان خفیف بر ابکلی این روحله
تقابل ایدرک بکا برنسیس مختصری تحطیر
ایتدیرر . بوجهان خوابیده اوکده
نومید و مضطرب ، حیات ماضیه سی کوز
اوکته کتیربرم . صانکه : بوردنک نفرت ،
حیات ماضیه مه مرآت العکاس اولور .
بولوحه یه . . . فقط اولوحه مک الک صو .
کننده مرئسم اولان برلقای متورمه یه
باقه ، باقه کریه ریز ماتم اولورم .
بن : اونی ییلورم . . .

عین بوکیجه کی مظم برکیجه ایدی .
اوزمان بن هنوز ، بومعبر حیاتک یدنجی
سالتده بولنیوردم . فقط بومششوم
طالعک ، نتیجه سینه سی بی سعادتلر
ایچنده بیوتن سوکلی آتیه جکمی «ورم» .
اوصیاد ارواح ، بنجه ظلومی آلتده ازه ،
ازه هنوز یکریمی ایکی بهار کورن وجودینی
تدریجاً کرداب مزاره طوغری آتقده
ایدی .

اوکیجه : آجیلرینی اصلا اونوته مدینم
اوکیجه فوق العاده زیون ، بی توان قاهره
هرقلی اورکودن - اولوم کی فورقولو
بر دزددن استمداد ایدیوردی . فراش
احتضارنده یواش ، یواش طوغرولدی .
اطرافه بر نظر اعتبار عطف ایتدی .
لکن بوقازینه قدر کلن براوکسوروک ،
برفریادقلی اونظارلرک صاغ طرفه منعطف
اولسنه مسالمت ایتدی . آره سی بک
کجمدی . آغزندن برپارچه قان طیشاری یه
فیرلادی . متعاقباً قرمزیدن صاری یه
ساریدن قرمزی یه تحول ایدن اوصولوق
چهره صاغ طرفه ، بنمینه بوجودم
اوزینه دوندی . سونوک ، جهت انعطافی
مجهول بر نظر بی سراپا برار تماش شیدرک
قوای غریبه سه معروض ایلدی .

— اوغلم !
بوسدا ، بوضعیف ابکلی بتون
اضطرابلری ، حیاتدن نومید اولدینی
افهام ایدیوردی .
آه ! . . بن ، اوزمان اوی بحال
قوللرک آراسنه دوشدم . حیف ! . .
زواللی مادرمک ، نیس حیاتی بن قوللری
آرسنده اولدیم حالده ایدیشه پرواز
ایلمش ایدی ! . . .

قلبه لی زاده :
محمد نظامی

— قرداشم م . سعدی یه —
اوکده بن طور بیورکن ، شکسته دل ،
نومید :
صودار سکر ، بکا اکثر : نه در بوحزن
وملال ،
نیچون اثرلرکز کریه لرله مالامال . .
بنم حیاتی ایلر بوسوزلرک تهدید . . .
نیچون اثرلرکز ، کریه لرله مالامال ،
بونک حزن المالی بک مشکل . . .
براضطراب فلاکت . . . برانکسار کلال ،
بنی . . . اثرلری حزنه ایلور مائل . .
۶ تشرین اول سنه ۳۱۵
قلبه لی زاده :
محمد نظامی

شوندن بوندن

آلمانیا حکومتی ۱۹۰۰ سنه سی
قانون اولنک بوندن اعتباراً یکی بوسه
بوللری استعمائنه قرار ویرمشدر .
آلمانیا بویکی بولارنده (جرمانیا)
دنیا و آلمانیاک تنالی اولان برقازینک
قسم علای وجودی مرئسم بوله جقدر .

جغرافیوندن موسیو (برمودوست
پارادول) بوندن اوتوز سنه اول ۱۹۰۰
سنه سنده مجتمعه آمریکا نفوسنک یوز
میلیونه بالغ اوله جنی احتمالی درمیان
ایلمشدر .
لکن آمریکا اهالیسی اوزماندن بری
اونسپنده تزیاد ایتلشدن . واشینگتنده
زراعت دائره سی ایستاتستیک مأموری
۱۹۰۰ سنه سی ایتلشدنده آمریکا
نفوسنک آنجق ۷۴ میلیون راده سنده
بونه جنی تخمین ایتلشدن .

ترجمان حقیقت مطبوعه سنده مطبع اولمشدر .

ساحب امتیاز : محمد اکرم